



CONSTANȚA ROMÂNIA

FREE MAP!

Această hartă este un produs intelectual al proiectului My Soft City, cofinanțat de Programul Uniunii Europene Erasmus+ și a fost printată cu sprijinul Primăriei Mun. Constanța.

This map is an intellectual output of the My Soft City project, co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union and it was printed with the support of the Constanța City Hall.



- LEGENDĂ**
- 1 MUZEUL DE ARTĂ POPULARĂ
 - 2 TRIBUNALUL - FOSTA REȘEDINȚĂ REGALĂ
 - 3 BEAMIA HUNCIAR
 - 4 CASA ALLEON
 - 5 SINAGOGA MARE
 - 6 CASA HRISICOS
 - 7 CASA CU BOWINDOURI
 - 8 STATUIA LUI OVIDIU
 - 9 MUZEUL DE ISTORIE NAȚIONALĂ ȘI ARHEOLOGIE
 - 10 EDIFICIUL ROMAN CU MOZAIK
 - 11 MOSCHEEA CAROL I
 - 12 CASA CU LEI
 - 13 HOTEL INTIM
 - 14 BISERICA ROMANO - CATOLICĂ „SF. ANTON DE PADOVA”
 - 15 CASA EMBRICOS
 - 16 TERMELE ROMANE
 - 17 STATUIA LUI ANGHIEL SALIGNY
 - 18 MUZEUL DE SCULPTURĂ „ION JALEA”
 - 19 CATEDRALA ORTODOXĂ „SFINȚII APOSTOLI PETRU ȘI PAVEL”
 - 20 SITUL ARHEOLOGIC „LOCUIREA CETAȚINĂ TOMIS”
 - 21 GRUPUL STATUAR „CARMEN SYLVA ȘI FATA CU HARPĂ”
 - 22 CASA CĂNĂNĂU
 - 23 ACVARIUL
 - 24 CAZINO
 - 25 CASA SOMĂNESCU
 - 26 FARUL GENOVEZ
 - 27 STATUIA LUI MIHAIL EMINESCU
 - 28 COMANDAMENTUL NAVAL
 - 29 BISERICA „SFÂNTUL NICOLAE”, FOSTĂ BULGARĂ
 - 30 CLĂDIREA BNR, FOST HOTEL MERCUR
 - 31 CASA TOROSIAN - demolată
 - 32 CASA CĂPTAN STĂNESCU
 - 33 BISERICA ARMEASCĂ „SFÂNTA MARIA”
 - 34 VILA ȘUTU
 - 35 SINAGOGA DE RIT SEFARD - demolată
 - 36 STRADELA VÂNTULUI

HOUSE OF 1
EDUCATION AND INNOVATION

CONSTANȚA
ROMÂNIA

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

CREATIVE WRITING TOUR

Farul Genovez ²⁶

După un secol de întineric, uitat de corăbii ce cândva îl urmăreau în apele fluide, apreciat, cu o scară în formă de spirală, Farul Genovez s-a aprins și a rămas unic prin forma lui octogonală.

After a century of darkness, forgotten by the ships that once followed it on the flowing waters, cherished, with a spiral staircase, the Genoese Lighthouse lit up and remained unique in its octagonal shape.

Sinagoga Sefardă ³⁵

Deși ea a dispărut și praful s-a așternut Evreii tot se roagă.

Although it disappeared and the dust settled The Jews still pray.

Moscheea Carol I ¹¹

Unde a fost odată Geamia Mahmudia ce s-a afundat în timp, încă dănuie simbolul semilunii, deasupra unui mărgeț lăcaș de cult. Piatra, cărămida și betonul armat se reunesc într-un amestec de elemente arhitecturale bizantine și românești, dând forma proaspătă de azi a celei mai mari moschei din Dobrogea, al cărei minaret veghează semeț.

Where once was the Mahmudia Mosque that sank in time, now still endures the symbol of the crescent above a great place of worship. The stone, brick and reinforced concrete reunite in a blend of Byzantine and Romanian architectural elements, giving today's fresh shape to the largest mosque in Dobrogea, whose minaret watches over the city.

Muzeul de Artă

Aici își găsește odihna mii de povești și idei transformate în opere de artă. Acesta este locul în care te pierzi prin istoria pictată și visurile unor oameni care au reușit să își lase o amprentă colorată.

Thousands of stories and ideas transformed into works of art find their rest here. This is the place where you lose yourself in the painted history and dreams of people who managed to leave their colourful marks.

Cazinoul Constanța ²⁴

O legendă a Cazinoului, știută de puțini, spune că această construcție a fost ridicată de un tată îndurerat, în memoria fiicei sale, care avea șaptesprezece ani când s-a stins. Acesta a dorit să ofere tinerilor un loc în care să se poată distra, știind că ea nu va mai putea face acest lucru niciodată. A trecut un secol, iar dricul de pe acoperișul clădirii stă neobosit de strașă.

A legend of the Casino, known to few, says that this building was erected by a grieving father to preserve the memory of his daughter, who was seventeen-year-old when she passed away. He wanted to give young people a place where they could have fun, knowing that she would never be able to enjoy it. A century has passed and the hearse on the roof of the building tirelessly stands by.

Hotel Intim ¹³

Hotelul l-a găzduit pe Eminescu, tânărul poet ce stătea pe balconul mansardei cu vedere către mare. El și-a luat cu îndemănare stiloul și a așternut pe foaie un ocean de gânduri, mansarda devenind astfel locul său de reverie, unde iubirea adevărată avea chipul Veronicăi.

The hotel hosted Eminescu, the young poet, who used to sit on the balcony of the attic which overlooked the sea. He deftly picked up his pen and turned an ocean of thoughts into poems. The attic became his place of reverie, where Veronica's face embodied true love.

USEFUL WORDS

- Hello! / Bună ziua!
- Thank you! / Mulțumesc!
- You're welcome! / Cu plăcere!
- Where is the train station? / Unde este gara?
- The check, please! / Nota, vă rog!
- Sorry! / Scuze!
- Can you show me on the map how to get there? / Îmi puteți arăta pe hartă cum să ajung acolo?
- How much does it cost? / Cât costă?
- Where can I find a taxi/ bus? / Unde pot găsi un taxi/ autobuz?

FUN FACTS

- Orașul a fost întemeiat de coloniști greci din Miletos în secolul VI î.e.n și a fost numit Tomis. The town was established by the Greek settlers from Miletos in the 6th century BC and it was called Tomis.
- Tomis a fost cucerit de romani în secolul I î.e.n și redenumit Constantiana. Tomis was conquered by the Romans in the 1st century BC and renamed Constantiana.
- Centrul vechi al Constanței are opt biserici și lăcașuri de cult. The old center of Constanța has eight churches and places of worship.
- Farul Genovez a călăuzit navigatorii încă din secolul al XIV-lea. The Genoese Lighthouse has guided sailors since the 14th century.
- În Moscheea Carol I se află unul dintre cele mai vechi covorașe orientale. One of the oldest oriental carpets can be found in the Carol I Mosque.
- Sinagoga Mare a devenit depozit de armament nemțesc în timpul celui de-al Doilea Război Mondial. The Great Synagogue became a German weapons depot during World War II.

MUSEUMS

- Muzeul de Artă / The Art Museum.....Bld.Tomis nr. 82-84
- Muzeul de Artă Populară / The Museum of Folk Art.....Bld. Tomis nr. 32
- Edificiul Roman cu Mozaic / The Roman Mosaic Edifice.....Piața Ovidiu nr. 12
- Muzeul de Sculptură „Ion Jalea” / "Ion Jalea" Sculpture Museum.....Str. Arhiepiscopiei nr. 26
- Muzeul Național al Marinei Române / The National Naval Museum.....Str. Traian nr. 53
- Muzeul de Istorie Națională și Arheologie / The Museum of National History and Archaeology...Piața Ovidiu nr. 12

“GO-TO” PLACES

- Parcuri/ Parks: Tăbăcărie, Arheologic, Ovidius Park (Campus), Regina Maria, Parcul Teatrului.
- Zone urbane/ Urban places: Portul Turistic, Stradela Vântului, Strada Ștefan cel Mare, Peninsula, Insula Ovidiu, Faleză Ovidiu.
- Activități/ Activities: Delfinariul, Microrezervația, Acvariul, Telegondola Mamaia, Satul de vacanță, Gravity Park, Palatul Copiilor, Centrul Cultural Județean Constanța „Teodor T. Burada”, Centrul Multifuncțional Educativ pentru Tineret „Jean Constantin”, Tomis HUB Biblioteca Colorată, Casa de Cultură.
- Teatre/ Theaters: Teatrul Elpis, Căluțul de Mare, Teatrul de Stat, Teatrul Național de Operă și Balet „Oleg Danovski”.
- Cetăți și monumente/ Fortresses and monuments: Cetatea Antică Histria, Cetatea Medievală Enisala, Cetatea Antică Argamum, Cetatea Antică Capidava, Monumentul Antic Tropaeum Traiani, Monumentul Tineretului (inaugurat în perioada comunistă).
- Plaje/ Beaches: Vadu (Natura 2000), Corbu (Natura 2000), Mamaia, Reyna, Modern, Trei Papuci, Tuzla, Costinești, Pescăruș, 2 Mai, Vama Veche.
- Natură/ Nature: Gura Dobrogei, Cheile Dobrogei, Munții Măcin, Delta Dunării, Pădurea Neatârnea, Peștera Casian, Lacul Techirghiol.



Fântâna Wallace



Teatrul de Operă și Balet „Oleg Danovski”



Biserica Greacă

Methamorphosis



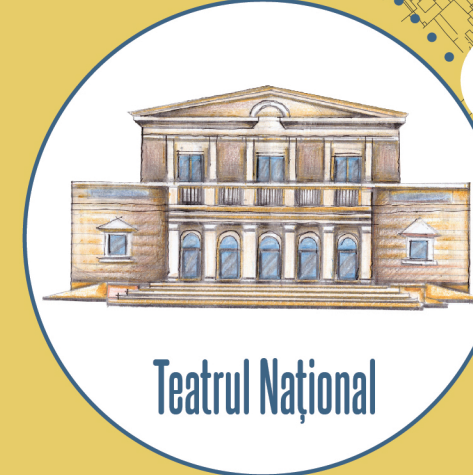
Castelul Reginei Maria

Năvodari 19,5 km

Mamaia 15 km



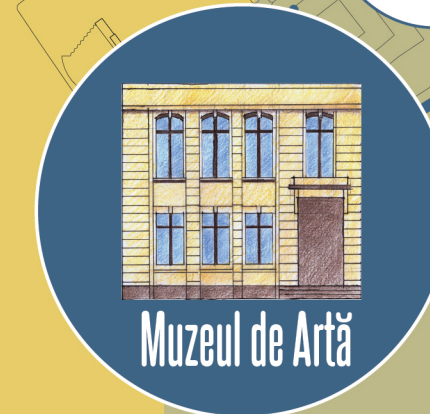
Cazino Mamaia



Teatrul Național



Town Hall



Muzeul de Artă



My Soft City



Muzeul de Marină



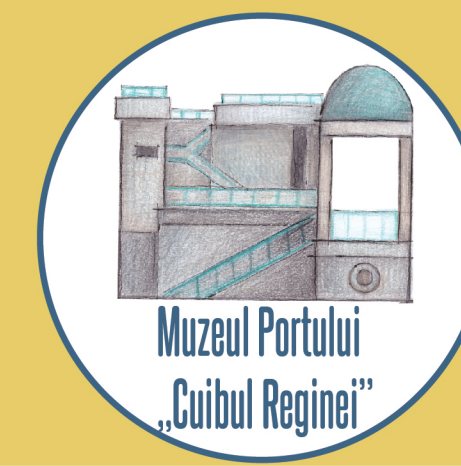
Casa Zafirios Kyriakou



Casa Manicatis



Casa Damadian



Muzeul Portului „Cuibul Reginei”

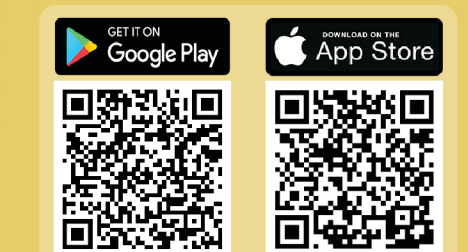
Mangalia 85 km

Vama Veche 85 km

Other points of interest

mAPP my Europe

Faceti un tur gratuit cu aplicația mAPP my Europe. Have a free tour with the mAPP my Europe app:



Facebook: @FromFlaneurToEntrepreneur
Instagram: @mysoftcityproject
Website: https://my-soft-city.com/

Follow HEI:
Facebook: @asociatiahei
Instagram: @asociatiahei
Follow CNARM:
Facebook: @CNAReginaMariaCia
Website: http://www.cnareginamaria.ro/

Aceasta este o hartă creată cu ajutorul tinerilor de la Colegiul Național de Arte „Regina Maria” din Constanța. Așa arată orașul și cultura acestuia prin ochii lor. This is a map created with the help of the young people from the “Regina Maria” National College of Arts Constanța. This is the city and its culture envisioned by them.

Echipă proiect/Project team:
HEI: Andreea Cosma, Alexandra Topală
CNARM: dr. arh. Irina-Cerasela Filip
design grafic: arh. Cristina Ghidă